

Болезни, Которые Часто Путают

В ЧЕМ ПРИЧИНА БОЛЕЗНЕЙ?

Люди из разных местностей и разного происхождения по-своему объясняют, что является причиной болезни.

У ребенка понос. А почему?

Люди из маленьких деревень могут сказать, что это родители ведут себя неправильно или они разозлили бога или духа.

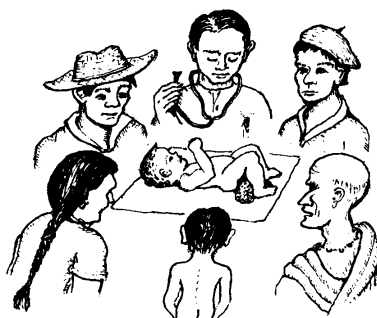
Врач может сказать, что у ребенка инфекция.

Народный целитель может сказать, что сельчане не имеют хорошей системы водоснабжения или не пользуются уборной.

Общественный деятель может сказать, что нездоровые условия, приводящие к частым детским поносам, вызваны несправедливым распределением земли и богатств.

Учитель сведет вину к недостатку образования.

Люди судят о причине болезни с точки зрения собственного опыта и своих взглядов на жизнь. Кто же тогда прав, говоря о причинах? Наверное, прав или частично прав каждый. Это потому, что...



Болезнь – это результат многих причин.



Почему мой ребенок?

Каждая из причин, предложенных выше, может быть частью главной причины, вызывающей у ребенка понос?

Для предупреждения и успешного лечения болезни необходимо как можно больше знать о типичных болезнях в вашей местности и о сочетании причин, которые вызывают их.

В этой книге обсуждаются различные болезни с точки зрения современной или научной медицины.

Чтобы лучше использовать эту книгу и безопасно применять лекарства, которые рекомендуют, вам понадобится некоторое понимание болезней и их причин в соответствии с медицинской наукой. Чтение этой главы может помочь.

РАЗЛИЧНЫЕ БОЛЕЗНИ И ИХ ПРИЧИНЫ

При обсуждении вопроса о профилактике или лечении различных болезней помогает разделение их на 2 группы: инфекционные и неинфекционные.

Инфекционные болезни — это те, которые передаются от одного человека к другому. Здоровым людям необходимо предохраняться от этих болезней.

Неинфекционные болезни не передаются от одного человека к другому. Они имеют другие причины. Поэтому важно знать, какая болезнь инфекционная, а которая нет.

Неинфекционные Болезни

Неинфекционные болезни имеют много различных причин. Но они никогда не вызываются микробами, бактериями или другими живыми организмами, которые проникают в тело человека. Они никогда не передаются от одного человека к другому. Важно понять, что антибиотики, или лекарства, которые борются с микробами (см. с. 55), не помогают при лечении неинфекционных болезней.

Запомните: антибиотики нельзя использовать при неинфекционных заболеваниях.

ПРИМЕРЫ НЕИНФЕКЦИОННЫХ БОЛЕЗНЕЙ

Болезни, которые изнуряют или разрушают организм:	Болезни, которые причиняют вред и рассаживают организм:	Болезни, вызванные ограничением потребностей организма:
ревматизм сердечный приступ припадок эпилепсии паралич мигрень катаракта рак	аллергия астма отравления укус змей кашель от курения язва желудка алкоголизм	недоедание анемия пеллагра куриная слепота и ксерофтальмия зоб и кретинизм цирроз печени (частично)
Врожденные болезни		Болезни, связанные с психикой (психические болезни)
заячья губа косой или с бельмом глаз (косоглазие) другие деформации	эпилепсия (некоторые виды) задержка в развитии детей (отсталость) родимые пятна	беспочвенный сахар (паранойя) нервные травмы (беспокойство) вера в магию (колдовство) неконтролируемый сахар

Инфекционные Болезни

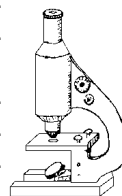
Инфекционные болезни вызываются бактериями и другими живыми организмами, которые вредят человеку. Они распространяются различными способами. Вот некоторые, самые важные виды организмов, которые вызывают инфекцию, и примеры болезней, которые они вызывают:

ПРИМЕРЫ ИНФЕКЦИОННЫХ БОЛЕЗНЕЙ

Организм, что вызывает болезнь	Название болезни	Как передается или проникает в организм	Основные лекарства
бактерии (микробы или бациллы)	туберкулез	через воздух (кашель)	различные антибиотики от разных бактериальных инфекций
	столбняк	грязные раны	
	понос	грязные пальцы, вода, мухи	
	пневмония (некоторые виды)	через воздух (кашель)	
	гонорея, хламидиоз и сифилис	половым путем	
	ушная боль	от простуды	
	инфицированные раны	контакт с грязными вещами	
вирус (микробы меньше, чем бактерии)	простуды, грипп, корь, свинка, ветрянка, детский паралич, вирусный понос	от больного через воздух, кашель, мухи и т.д.	аспирин и другие болеутоляющие (Нет лекарств, которые эффективно борются с вирусами. Антибиотики не помогают.) Вакцинация предупреждает некоторые вирусные инфекции.
	бешенство	укусы животных	
	бородавки	прикосновение	
грибки	микроспория грибковое заболевание ног чесотка	прикосновением или от одежды	серная мазь, микозолон бензойная, салициловая кислота гризеофульвин
внутренние паразиты (вредные животные в теле человека)	В кишках: глисты амебы (дизентерия)	Когда кал попадает в рот, недостаток чистоты	различные особые лекарства хлорохин, Делагил, Хингамин(или другие лекарства от малярии)
	В крови: малярия	укусы	
внешние паразиты (вредные животные, живущие в теле)	вши блохи клопы чесотка	контакт с инфицированными больными или с их одеждой	инсектициды, линдан

Бактерии, как и многие организмы, вызывающие инфекции, настолько малы, что их нельзя увидеть без микроскопа — инструмента, который увеличивает крошечные предметы. Вирусы еще меньше, чем бактерии.

Антибиотики (пенициллин, тетрациклин и др.) — лекарства, которые помогают при лечении определенных болезней, вызываемых бактериями. Антибиотики не оказывают никакого эффекта при болезнях, причиной которых являются вирусы, такие как простуда, грипп, свинка, ветрянка и т.д. Не лечите вирусные инфекции антибиотиками. Они не помогут, а навредят (см. Антибиотики, с. 57).

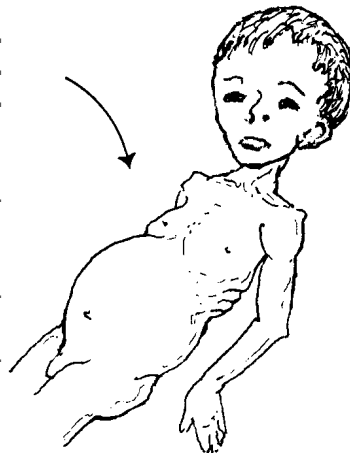


БОЛЕЗНИ С ОДИНАКОВЫМИ СИМПТОМАМИ

Иногда болезни, которые имеют различные причины и требуют различного подхода к лечению, выглядят очень похожими. Например:

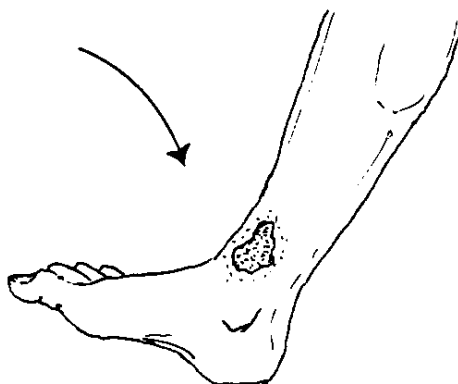
1. У ребенка, который постепенно худеет и чахнет, тогда как его живот все сильнее раздувается, одна (или несколько) следующих болезней:

- недоедание (см. с. 112);
- большое количество глистов (обычно вместе с недоеданием) (см. с. 140);
- запущенный туберкулез (см. с. 179);
- хроническая, тяжелая инфекция мочевых путей (см. с. 234);
- некоторые осложнения печени или селезенки;
- лейкемия (рак крови).



2. У пожилого человека с большой, открытой, медленно растущей раной на лодыжке может быть:

- плохое кровообращение, которое является результатом варикозных вен или других причин (с. 213)
- диабет (см. с. 127)
- инфекция костей (остеомиелит)
- проказа (см. с. 131)
- туберкулез кожи (см. с. 212)
- запущенный сифилис (см. с. 237)



Медицинское лечение каждой из этих болезней разное, поэтому чтобы лечить их правильно, очень важно рассматривать их по отдельности.

Многие болезни сначала кажутся похожими. Но если вы зададите правильные вопросы и узнаете то, что требуется, вы сможете получить информацию о признаках, помогающих определить, какая болезнь у человека.

Эта книга описывает типичные истории и признаки многих болезней. Но будьте осторожны! Не всегда проявляются описанные признаки. В трудных случаях помощь профессионального работника или врача необходима. Иногда необходимо провести специальные тесты и анализы.

**Работайте в пределах своих знаний!
Пользуясь этой книгой, помните, что легко сделать ошибки. Никогда не претендуйте на то, что вы не можете. Если вы не совсем уверены, что за болезнь и как ее лечить, или если болезнь очень серьезная — получите медицинскую помощь.**

БОЛЕЗНИ, КОТОРЫЕ ЧАСТО ПУТАЮТ ИЛИ КОТОРЫМ ДАЛИ ОДИНАКОВОЕ НАЗВАНИЕ

Многие обычные названия болезней были впервые использованы людьми надолго до того, как стало известно о микробах или бактериях и о лекарствах для борьбы с ними. Различным болезням, которым создавали более или менее похожие проблемы — таким как “сильный жар” или “боль в боку” — часто давали одинаковое название. В различных частях света этими обычными названиями еще продолжают пользоваться. Городские врачи часто не знают или не используют эти названия. Поэтому люди иногда думают, что они относятся к “болезням, которые врачи не умеют лечить”. Тогда они лечат эти домашние болезни травами или домашними средствами.

В действительности большинство из этих домашних или “народных болезней” хорошо известно медицинской науке. Только они имеют другие названия.

При многих болезнях хорошо помогают домашние средства. Но некоторые болезни намного лучше лечить современными медицинскими препаратами. Это особенно справедливо для таких опасных инфекций, как пневмония, брюшной тиф, туберкулез или послеродовые инфекции.

Чтобы узнать, при каких болезнях действительно необходимы современные медикаменты и решить, какие препараты применять, важно выяснить, что это за болезнь с точки зрения квалифицированных медработников и этой книги.

Если вы не сможете найти болезнь, просматривая эту книгу, поищите ее под другим названием или в главе, где рассматривается похожая проблема. Используйте ОГЛАВЛЕНИЕ и ПРЕДМЕТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ.

Если вы не уверены в том, какая это болезнь — особенно, если она кажется серьезной — постарайтесь получить медицинскую помощь.

В конце этой главы приведены примеры общих или традиционных названий, которые люди используют для обозначения различных болезней. Часто одно и то же название дается болезням, которые согласно медицинской науке отличаются друг от друга.

Эти примеры невозможно привести для каждой саны или местности, где может использоваться эта книга. Поэтому я привожу примеры из испанского издания этой книги с теми названиями, которыми пользуются сельские жители Западной Мексики. Эти названия будут не такими, какими пользуетесь вы. Однако люди во многих частях света думают и говорят о своих болезнях таким же образом. Так что эти примеры помогут вам вспомнить, как люди называют болезни в вашей местности.

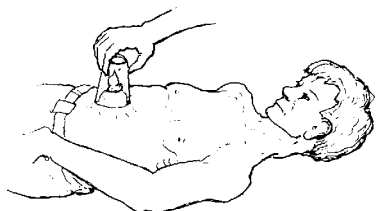
Можете ли вы вспомнить названия, которыми пользуются люди для нижеследующих “народных болезней”? Если сможете, напишите их после испанского названия, где говорится.

Название в Вашей местности: _____

ПРИМЕРЫ МЕСТНЫХ НАЗВАНИЙ БОЛЕЗНЕЙ

Испанское название: **EMPACHO (ЗАСОРЕНИЕ КИШОК)**

Название в Вашей местности: _____



Медицинский термин *etracho* (ущемление) означает, что кишки закупорились или засорились (см. с. 34) Но в мексиканских деревнях любую болезнь, вызывающую рези в животе или понос, можно назвать *etracho*. Говорят, что клубок волос или что-то еще блокируют часть кишок. Люди сваливают вину на ведьм или злых духов и лечат магическими средствами и банками (см. рисунок). Иногда народные целители делают вид, что удаляют клубок волос или колючек из кишок, высасывая его из живота.

Различные болезни, которые вызывают боль в желудке или дискомфорт, которые иногда называют *empacho*, следующие:

- понос или дизентерия с судорогами (с. 153)
- глисты (с. 140)
- опухший живот из-за недоедания (с. 112)
- расстройство или язва желудка (с. 128)
- и редко настоящее засорение кишок или аппендицит (с. 94)

Большинство этих болезней не поддается магическому лечению или лечению банками. Для лечения *empacho* попытайтесь определить и лечить болезнь, которая является его причиной.

Испанское название: **DOLOR DE IJAR (БОЛЬ В БОКУ)**

Название в Вашей местности: _____

Этим названием пользуются для любой боли, которую ощущают женщины в каком-то месте живота. Часто боль отдается в среднюю или нижнюю часть спины. Возможные причины такой боли:

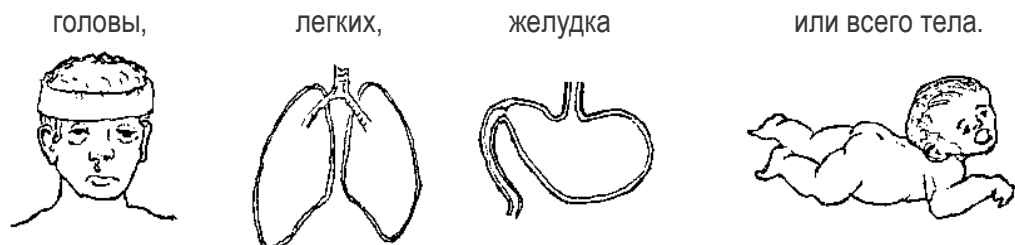
- инфекция мочеполовой системы (почки, мочевой пузырь или соединяющие их трубы, см. с. 234);
- судороги или боли вследствие скопления газов (см. понос, с. 153);
- боли во время месячных (см. с. 245);
- аппендицит (см. с. 94);
- инфекция, киста или опухоль в матке или в яичниках (с. 243) или внематочная беременность (см. с. 280).



Испанское название: **LA CONGESTION (ЗАСТОЙ)**

Название в Вашей местности: _____

Любые внезапные душевные расстройства или болезни, которые вызывают сильное недомогание, в мексиканских деревнях называют la congestion. Люди говорят о la congestion



Говорят, что la congestion поражает людей, когда они нарушают “диету” (см. с. 123), употребляя пищу, которая запрещена, после рождения ребенка, принимая лекарства, или же когда они простужаются или кашляют. Хотя эти продукты обычно не причиняют вреда и иногда в них нуждается организм, многие люди не трогают их, потому, что боятся получить la congestion.

Различные болезни, которые называют иногда la congestion:

- Пищевое отравление испорченными продуктами вызывает внезапную рвоту с последующим поносом, судорогами и слабостью (см. с. 135).
- Тяжелая аллергическая реакция у людей, страдающих аллергией после употребления некоторых продуктов (устрицы, шоколад и т.д.), принятия некоторых лекарств или инъекций пенициллина. Может вызвать рвоту, понос, холодный пот, затрудненное дыхание, зудящую сыпь и тяжелое недомогание (см. с. 166).
- Любое внезапное расстройство желудка или кишечника: см. понос (с. 153), рвота (с. 161) и “острый живот” (с. 93).
- Внезапное или серьезное затруднение дыхания вызывается астмой (с. 167), пневмонией (с. 171) или чем-то, застрявшим в горле (с. 79).
- Болезни, которые вызывают припадки или паралич: см. припадки (с. 178), столбняк (с. 182), менингит (с. 185), полиомиелит (с. 314) и паралич (с. 327).
- Сердечные приступы: большей частью у пожилых людей (с. 325).

Испанское название: **LATIDO (ПУЛЬСАЦИЯ)**

Название в Вашей местности: _____

Latido - название, которым пользуются в Латинской Америке для обозначения пульсации или “подергивания” в подложечной ямке. Это действительно пульс аорты, или большого кровеносного сосуда, идущего от сердца. Этот пульс можно увидеть и ощутить у человека, который очень худой и голодный. Latido - это часто признак недоедания (с. 112) или голода! Единственное реальное лечение— хорошее питание (с. 110).

Испанское название: **SUSTO (ИСТЕРИЯ, СТРАХ)**

Название в Вашей местности: _____

Согласно мнению мексиканских сельчан *susto* вызывается внезапным испугом человека или колдовством, черной магией или злыми духами. Человек с *susto* очень нервный и боязливый. Он может дрожать, странно вести себя, не может спать, теряет в массе и даже умирает.

Возможные медицинские объяснения для *susto*:

1. У многих людей *susto* — это состояние страха или истерии, возможно вызванное “силой веры” (см. с. 4). Например, женщина, которая боится, что кто-то околдует ее, становится нервной, не ест и плохо спит. Она начинает слабеть, теряет в массе. Она воспринимает все это как знак того, что ее околдовали, поэтому становится еще более нервной и напуганной. Ее *susto* становится сильнее и сильнее.
2. У младенцев или маленьких детей *susto* обычно совсем другое. Плохие сны заставляют детей кричать, просыпаться от испуга. Сильный жар при любой болезни может вызвать странную речь и поведение (бред). Истощенный ребенок часто выглядит и действует беспокойно (с. 112). Иногда ранние признаки столбняка (с. 182) или менингита (с. 185) тоже называются *susto*.

Лечение:

Когда *susto* вызвано специфической болезнью, лечите эту болезнь. Помогите человеку понять ее причину. Если требуется, обратитесь за медицинской помощью.

Когда *susto* вызвано испугом, попытайтесь успокоить человека и помочь ему понять, что его страх — причина его проблемы. Магическое лечение и домашние средства иногда помогают.

Если испуганный человек дышит тяжело и быстро, его организм получает слишком много воздуха, который и может быть частью проблемы.

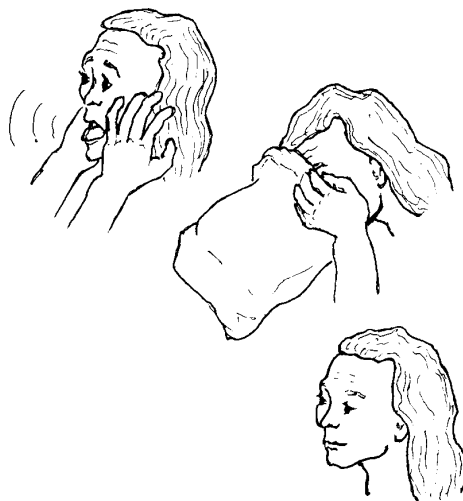
СИЛЬНЫЙ ИСПУГ ИЛИ ИСТЕРИЯ С УЧАЩЕННЫМ ДЫХАНИЕМ (ГИПЕРВЕНТИЛЯЦИЯ)

Признаки:

- человек сильно испуган;
- дыхание частое и глубокое;
- частое, сильное сердцебиение;
- оцепенение или покалывание лица, рук или ног;
- мышечные судороги.

Лечение:

- Успокойте человека, насколько это возможно.
- Опустите его лицо в бумажный пакет и заставьте медленно дышать. Пусть подышит этим воздухом 2 или 3 минуты. Обычно это успокаивает.
- Объясните ему, что проблема неопасная и ему скоро будет лучше.



НЕДОРАЗУМЕНИЯ ИЗ-ЗА ПУТАНИЦЫ В НАЗВАНИЯХ

На этой санице показаны 2 примера недоразумений, когда такие названия, как “рак” и “проказа”, означают одно для медиков и другое для сельских жителей. В разговоре с медицинскими работниками - и при использовании этой книги:

Избегайте недоразумений — следуйте признакам и истории болезни человека, а не названию болезни, которое ей дали люди.

Испанское название: **CANCER (ПАК)**

Название в Вашей местности: _____

Мексиканские сельчане употребляют слово рак для любой тяжелой кожной инфекции, особенно для сильно инфицированных ран (с. 88) или гангрены (см. с. 213).

В современной медицине рак — не инфекция, а аномальное новообразование или опухоль в любой части тела. Обычные разновидности рака, с которыми сталкиваются:

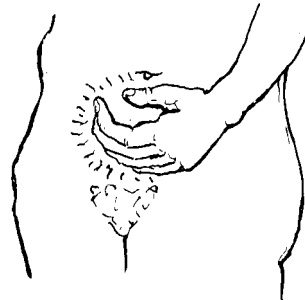
рак кожи (см. с. 211)



рак груди (см. с. 279)



рак матки или яичников (с. 280)



Плотная, болезненная, медленно растущая опухоль в любой части тела может быть раком. Рак опасен и нуждается в хирургическом вмешательстве. При первых подозрениях на рак обратитесь за медицинской помощью.

Испанское название: **LEPRA (ПРОКАЗА)**

Название в Вашей местности: _____

Сельчане Мексики любую открытую растущую рану называют лерга. Это приводит к путанице, потому что медработники используют этот термин только для настоящей проказы (болезнь Хансена, с. 181). Раны, обычно называемые лерга:

- импетиго и другие кожные инфекции (с. 202);
- раны от укусов насекомых или чесотка (с. 199);
- хронические раны или язвы кожи, вызванные плохим кровообращением (с. 213);
- рак кожи (с. 211);
- иногда проказа (с. 131) или туберкулез кожи (с. 212).



У ребенка импетиго, а не лепра.

ПУТАНИЦА МЕЖДУ РАЗЛИЧНЫМИ БОЛЕЗНЯМИ, ВЫЗЫВАЮЩИМИ ЖАР

Испанское название: **LA FIEBRE (ЖАР)**

Название в Вашей местности: _____

Правильно выражаясь, жар — это температура тела выше, чем нормальная. Но в Латинской Америке целый ряд серьезных болезней, при которых у человека повышается температура, называют la fiebre или “лихорадка”.

Чтобы предупредить или успешно лечить эти болезни, очень важно знать, как отличить одну от другой.

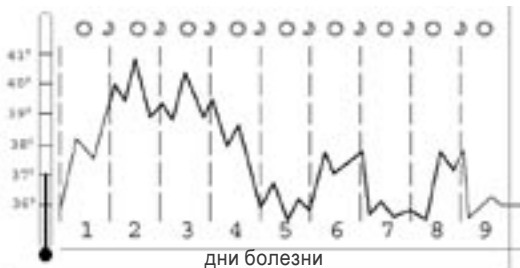
Приведем несколько острых заболеваний, при которых жар — основной признак. На рисунках показаны температурные кривые (рост и падение температуры), которые типичны для каждой из этих болезней.



Малярия: (см. с. 186)

Начинается со слабости, озноба и жара. Жар может держаться в течение нескольких дней с дрожью (ознобом), когда температура поднимается, и потливостью, когда она падает. Затем температура может подниматься на несколько часов через каждые два или три дня. В другие дни человек может чувствовать себя более или менее хорошо.

МАЛЯРИЯ-ТИПИЧНАЯ ТЕМПЕРАТУРНАЯ КРИВАЯ



БРЮШНОЙ ТИФ - ТИПИЧНАЯ ТЕМПЕРАТУРНАЯ КРИВАЯ

жар усиливается с каждым днем

Брюшной тиф: (см. с. 188)

Начинается как простуда, температура поднимается понемногу каждый день. Пульс относительно медленный (спокойный). Иногда понос и обезвоживание. Дрожь и бред (кошмары). Человек очень болен.



Сыпной тиф: (см. с. 190)

Похож на брюшной тиф. Сыпь похожа на корьевую с крошечными синяками.

ГЕПАТИТ - ТИПИЧНАЯ ТЕМПЕРАТУРНАЯ КРИВАЯ

обычно небольшой жар

Гепатит: (см. с. 172)

Человек теряет аппетит. Не хочется есть или пить. Тошнота. Глаза и кожа становятся желтыми; моча оранжевая или коричневая; стул беловатый. Печень увеличивается и появляется боль. Небольшой жар. Человек очень слабый.



Пневмония: (см. с. 171)

Частое, неглубокое дыхание. Температура поднимается бысo. Кашель с зеленой, желтой или кровавой слизью. Может быть боль в груди. Человек очень болен

Суставной ревматизм: (см. с. 310)

Чаще всего бывает у детей и подростков. Боль в суставах. Высокая температура. Чаще появляется после ангины. Может быть боль в груди с одышкой. Неуправляемые движения рук и ног.

Бруцеллез (волнообразная лихорадка, мальтийская лихорадка): (см. с. 188)

Н а ч и н а е т с я медленно с усталости, головной боли и боли в костях. Жарипотливость, в основном ночью. Жар исчезает, чтобы через несколько дней вернуться снова. Это может продолжаться месяцы или годы

Родильная горячка: (см. с. 276)

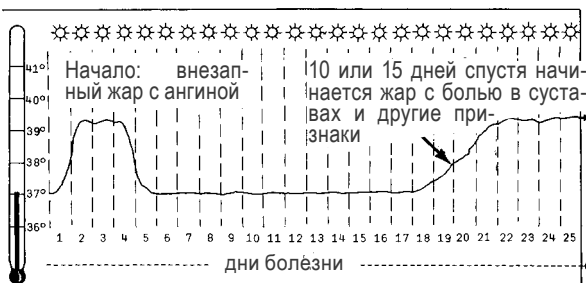
Начинается через день или более после родов. Начинается с легкого жара, который позже часто усиливается. Плохо пахнущие выделения из влагалища. Боль и иногда кровотечение.

Все эти болезни могут быть опасными. В дополнение к вышесказанному существует много других болезней (особенно в тропических странах), которые могут вызывать подобные признаки и жар. Об этих болезнях не всегда легко говорить по отдельности. Большинство из них серьезные и опасные. Когда возможно - обратитесь за медицинской помощью.

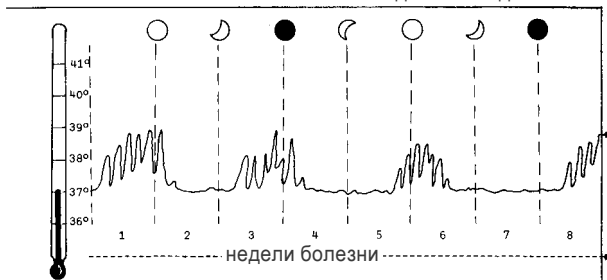
ПНЕВМОНИЯ-ТИПИЧНАЯ ТЕМПЕРАТУРНАЯ КРИВАЯ



СУСТАВНОЙ РЕВМАТИЗМ-ТИПИЧНАЯ ТЕМПЕРАТУРНАЯ КРИВАЯ



БРУЦЕЛЛЕЗ - ТИПИЧНАЯ ТЕМПЕРАТУРНАЯ КРИВАЯ



ПОСЛЕРОДОВАЯ ГОРЯЧКА - ТИПИЧНАЯ ТЕМПЕРАТУРНАЯ КРИВАЯ

